

Место канцелярита в научно-популярной журналистике (на примере медиатекстов журнала «Наука в фокусе»)

Губарь Дарья Владимировна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет журналистики, Москва, Россия

E-mail: gubardarja@gmail.com

Сегодня в журналистике мы все чаще сталкиваемся с явлением, которое К.И. Чуковский назвал «канцеляритом»[4]. Несмотря на то, что употребление канцеляризмов в литературном языке «закреплено за официально-деловым стилем, особенно за его административным подстилем»[2], канцеляризмы, подобно болезни, проникают и в медиаречь, в частности - в научно-популярный медиадискурс. Однако всегда ли эта «болезнь» разрушительна?

В докладе мы постараемся определить место канцелярита в научно-популярной журналистике на примере медиатекстов журнала «Наука в фокусе». При анализе текстов мы опирались на основные критерии канцелярита, определенные в редакторской практике Норой Галь[1]:

- замена глагола деепричастием, причастием, отглагольным существительным;
- неоправданное обилие иностранных слов;
- преобладание пассивных оборотов над активными;
- длинные запутанные предложения;
- сухость языка, однообразие.

Рассмотрим некоторые из критериев более подробно.

Замена глаголов причастиями, деепричастиями и отглагольными существительными встречается чаще всего в анализируемых материалах.

Деепричастные обороты используются, как правило, в журнальных текстах «Науки в фокусе» в описании процессов, хода исследования: «Зная диагноз наследственного заболевания <...>»[4]; «Выяснилось, что отслеживая электрическую активность мозга за мгновение до появления сигнала <...>»[3]; «Исследователи сделали это открытие, построив трехмерную карту распределения галактик <...>»[7]; «Изучив этот процесс <...>»[11]. То же характерно и для фраз, описывающих состав чего-либо: «Породы, содержащие кальций и магний <...>»[11].

Причастные обороты встречаются при описании болезней: «Это исследование поможет людям, страдающим различными формами зависимости и мучающимся при абстиненции»[11].

В рассматриваемых журналистских текстах часто употребляются и отглагольные существительные: функционирование, течение, исследование, решение, изучение, расположение, распределение, появление, шлифовка, обработка и т. д.

Иностранные слова в основном встречаются в разделе «Техцентр», где описываются современные технологии: «Этот робот-телескоп, которым можно управлять через Wi-Fi со смартфона»[8]. Стоит выделить опорные синтаксические единицы в материалах указанного раздела: смартфон, фитнес-трекер, геолокация, ридер, гаджет. Наиболее часто используется слово «смартфон», он есть практически в каждом материале раздела.

Преобладание пассивных оборотов над активными характерно для описания исследования или эксперимента. Так, в октябрьском номере встречаются следующие фразы: «Во время эксперимента в Калифорнийском университете в Дэвисе добровольцам велели глядеть в центр монитора <...>»[3]; «Обнаружить его удалось благодаря тому <...>»[6]; «<...> разработчики предлагают его использовать для создания роботов с сенсорной кожей <...>»[10].

Длинные, запутанные предложения описывают функционирование того или иного устройства, его возможности: «Чипы Mugiad 1, созданные калифорнийской компанией Movidius, которая специализируется на обработке изображений, перемалывают сенсорную информацию, прежде чем скормить ее Android-приложениям»[5]; «Это полностью заказной сопроцессор, дающий радикальное превосходство над конкурентами вроде Primesense, компанией, где зародилась технология Kinect и которую в прошлом году Apple купила, по слухам, за 350 млн долларов»[5]; «Сегодня, когда повсеместно доступен мобильный Интернет, авиакомпания British Airways поддерживает телефонный номер для справок о прибытии рейсов, где приятный голос спрашивает у вас данные рейса, а затем сообщает время прибытия»[5].

Сухость языка проявляется в использовании фраз, характерных для описания эксперимента: «Около 400 млн лет назад рыбы выползли из моря на сушу. Тем самым они определили ход эволюции на планете <...> Всем этим она напоминает тех рыб, которые первыми превратились в четвероногих позвоночных <...> В эксперименте ученые изымали молодых многоперов из воды <...>»[9].

Можно сказать, что у канцелярита есть свои функции в рассматриваемых научно-популярных текстах: замена глаголов другими частями речи отвечает за объяснение функционирования методик и описание экспериментов; обилие иностранных слов демонстрирует активное внедрение технологий в жизнь человека; пассивные конструкции выявляют характерные черты исследования и эксперимента; длинные, запутанные предложения описывают возможности устройств, а сухость языка подчеркивает имитацию эксперимента.

На основе приведенных примеров можно говорить о том, что канцелярит для научно-популярной журналистики не всегда является отрицательным явлением, так как некоторые особенности канцелярской речи уже прочно вошли в научно-популярный медиадискурс и позволяют обнаруживать в тексте характерные черты отражаемой им реальности. Однако более кропотливая работа редактора (например, в части подготовки необходимых примечаний в текстах, насыщенных иностранными словами, стилистической правки запутанных, сложных фраз с причастными и деепричастными оборотами) могла бы значительно улучшить восприятие сложных текстов для читателя.

Источники и литература

- 1) Галь Н. Слово живое и мертвое: М. Международные отношения, 2001.
- 2) Кожина М. Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. 2-е изд., испр. и доп. - М. Флинта: Наука, 2006.
- 3) Вам решать? // Наука в фокусе – 2014– № 10 (октябрь)
- 4) Лицом к генетическим заболеваниям // Наука в фокусе – 2014– № 10 (октябрь)
- 5) На горизонте // Наука в фокусе – 2014– № 10 (октябрь)
- 6) Небо в алмазах // Наука в фокусе – 2014– № 10 (октябрь)
- 7) Новый адрес Млечного Пути // Наука в фокусе – 2014-2015 – № 12-1 (декабрь-январь)

- 8) Посмотрите на звезды // Наука в фокусе – 2014– № 11 (ноябрь)
- 9) Рыбы учатся ходить // Наука в фокусе – 2014– № 11 (ноябрь)
- 10) Эти 10 изобретений изменят нашу жизнь к лучшему // Наука в фокусе – 2014– № 10 (октябрь)
- 11) Эти 10 изобретений изменят нашу жизнь к лучшему // Наука в фокусе – 2014– № 11 (ноябрь)
- 12) Чуковский К.И. Живой как жизнь. Режим доступа:
http://royallib.com/read/chukovskiyy_korneyev_givoy_kak_gizn.html#322541